



Notre lait ajoute de la vie à vos années
et des années à votre vie.

Le Progrès

ORGANE REGIONAL D'INFORMATION

DE ST-GEORGES

REFRIGERATION
Nous vendons, échangeons et réparons
les réfrigérateurs de toutes sortes.
SPECIALITES: Réfrigérateurs de
maison, chambre froide, etc...
**SERVICE GENERAL DE
REFRIGERATION ENRG.**
(Yvon Couture, gérant)
St-Georges de Beauve
Tél.: Jour 109 - Soir 344

Publiciste: VINCENT RODRIGUE, Tél. 47-w VOL. VIII, No 32

Imprimé à St-Joseph-de-Beauce, mercredi, 12 novembre, 1952

Rédacteur: ROGER BOLDDUC, B.A., Tél. 681

De l'Est à l'Ouest

Bel exemple d'unité

Les américains ont donné au monde un bel exemple d'unité nationale au soir des élections présidentielles. Dès que le scrutin eut révélé la victoire du candidat républicain, M. Stevenson expédia un télégramme de félicitations au général Eisenhower; M. Truman fit de même et offrit ses services.

Après la campagne virulente qu'on avait conduite de part et d'autre, ces gestes ont prouvé que les grands hommes savent mettre l'intérêt de leur patrie au-dessus de leurs sentiments personnels.

Staline aurait sans doute préféré assister à une belle chicanerie de famille dont il aurait été l'unique bénéficiaire.

Session à Québec

Puisqu'on parle de politique, soulignons que la session provinciale s'est ouverte aujourd'hui, 12 novembre, sur la colline parlementaire. Il s'agit naturellement de la première séance du nouveau parlement depuis l'élection du 16 juillet.

L'augmentation des forces oppositionnistes devrait avoir pour effet de prolonger les différents débats et d'imposer aux députés une étude encore plus approfondie de chaque projet de loi.

Parmi les projets dont on parle le plus, nous remarquons surtout celui d'une législation plus élaborée dans le domaine de la circulation routière dans la Province.

Oeil électronique, examens obligatoires, et autres initiatives apporteront sûrement plus de sécurité sur la route. Evidemment, il est impossible d'éviter tous les accidents d'automobiles, mais la moindre diminution signifierait sûrement plus de vies sauvées et moins de pertes matérielles.

Canadien-Français à l'honneur

Le 8 novembre 1942, Maurice Richard comptait le premier but de son éblouissante carrière dans la ligue Nationale. Le 8 novembre 1952, il scora pour la 325e fois, établissant ainsi un record de tous les temps dans le hockey majeur.

Tout le bruit qu'on a fait autour de ce brillant exploit du Rocket n'est pas seulement l'expression d'un contentement général, c'est aussi parce que chacun y voit un motif de fierté pour les Canadiens français.

Le fait de voir un des nôtres monter au pinacle de la gloire (fut-elle une gloire sportive) est de nature à susciter chez nous une plus grande confiance dans les talents de notre peuple et à atténuer le complexe d'infériorité qui s'infiltrait trop souvent en nous.

Ce que Maurice Richard a fait dans le sport, d'autres sont capables de le faire dans les sphères politiques, artistiques, littéraires, et devenir à leur tour des vedettes mondiales.

Education Nationale

Le président de la Société St-Jean-Baptiste et ses collaborateurs viennent d'entreprendre une tournée de causeries dans les écoles paroissiales. Leur première réunion à l'école de la station récemment a été couronnée d'un franc succès.

Cette campagne semble devoir plaire à la population de St-Georges, car les assistants, grands et petits, se montrèrent fort intéressés. Le but de la Société St-Jean-Baptiste est de redonner à nos gens un coeur et un esprit français, de doter chaque école d'un drapeau, et de rappeler aux jeunes qu'il faut connaître notre passé historique, étudier nos besoins de l'heure et avoir confiance en l'avenir.

En plus de M. Camille Poulin et de M. l'abbé Ph.-Aug. Légaré, aumônier de la Société, on remarquait à cette réunion, M. Ernest Paquet, M. Luc Poulin, M. Samuel Bouchard, M. Chs Desrochers et le Rév. Fr Directeur.

Voilà une belle initiative qui devrait donner des fruits.

UNE MAIN DE FEU A SAINT-MARTIN

La famille de M. François Garneau de St-Martin ne dort plus que d'un oeil depuis la nuit du 3 au 4 novembre alors qu'un incendie apparemment criminel s'est déclaré à l'Hôtel Garneau.

Les flammes ont pris naissance à l'extérieur de l'Hôtel et sont d'origine fort douteuse, selon le témoignage de M. Andréa Maheux, chef des pompiers volontaires de St-Martin.

On aurait même trouvé des débris de matières inflammables répandus sur une longueur d'une

quinzaine de pieds en direction de la bâtisse. De toute façon, la sûreté provinciale a institué une enquête dès mardi dernier et de récentes nouvelles nous informent qu'on aurait l'oeil sur un citoyen suspect. Il semble même que trois personnes pourraient être impliquées dans cette affaire.

Ce sont les aboiements d'un chien qui ont permis au propriétaire de l'Hôtel Garneau de découvrir le feu avant qu'il ne soit trop tard. Les pompiers de la municipalité ont vite mâté l'incendie.

NOUVEAU JOURNAL

Les élèves du Séminaire de St-Georges viennent de nous adresser L'ACROPOLE, journal miméographié, à la fois sérieux et humoristique. Nous sommes heureux de saluer ce jeune confrère et lui souhaitons les plus brillants succès.

M. Marius Lepage, de philosophie, 1ère année, en est le rédacteur en chef et M. Jean-Marc St-Hilaire, l'assistant-rédacteur. Il semble toutefois que les séminaristes mettent tous la main à la pâte pour fournir de la nourriture intellectuelle aux lecteurs de L'Acropole.

Le numéro que nous avons sous les yeux est d'une facture bien soignée et aborde une grande variété de sujets. Cette initiative est tout à l'honneur de nos étudiants et nous les en félicitons chaudement.

Concert de Mlle C. Dulac

Mlle Cécile Dulac, soprano de réputation internationale et originaire de St-Georges, viendra donner un concert dans notre ville à la fin du mois de décembre. La date exacte n'a pas encore été fixée, mais il est probable que ce récital aura lieu au Théâtre Royal le lundi, 29 décembre.

Mlle Dulac a affronté le public new-yorkais, au Carnegie Hall, le 1er novembre dernier. Elle y récolta un beau succès dans cette ville où la critique est si souvent impitoyable.

A St-Georges, Mlle Dulac offrira à peu près le même programme qu'elle donna à New-York le soir de la Toussaint. Nous aurons sûrement plus de détail sur cet événement artistique dans nos éditions subséquentes.

Statistiques paroissiales

A la suite de la visite paroissiale terminée il y a quelques semaines dans la paroisse de St-Georges, les chiffres révèlent que, du côté Ouest 787 familles tiennent feu et lieu dans cette partie du grand St-Georges.

La population totale y est de 3979, soit une augmentation de 186 âmes sur le nombre de l'an dernier. Les familles ont augmenté de 46 unités. Sur ce nombre, on compte 3133 communicants et 846 non-communicants.

Si on considère Ville St-Georges Ouest et Aubert Gallion séparément, on arrive aux chiffres suivants:

Ville St-Georges Ouest: 632 familles et 3092 âmes. Aubert-Gallion: 155 familles et 874 âmes. Total des deux: 787 familles et 3979 âmes.

Dans la paroisse de l'Assomption, la visite est terminée depuis seulement quelques jours et les statistiques n'ont pas été compilées. La semaine prochaine, nous serons sans doute en mesure de fournir les renseignements complets qui nous feront connaître la population totale du grand St-Georges.

SUCCEs D'UN BANQUET

Le banquet aux huîtres traditionnellement organisé par les Chevaliers de Colomb de St-Georges a encore remporté dimanche soir un magnifique succès grâce au dévoué intendant du Conseil, M. Réal Poulin.

Plus de deux cents personnes s'étaient données rendez-vous au Centre Social pour la circonstance et purent se rassasier des meilleures huîtres sur le marché.

Claude Poulin et ses musiciens étaient au programme de la soirée et firent les frais de la partie musicale avec Mlle Ninette Boucher.

Un magnifique fauteuil offert par Le Salon du Meuble Enrg. fut tiré comme prix de présence et gagné par M. Marc-André Rodrigue.

Jugement rendu par l'hon. juge Fernand Choquette le 10 novembre. — Rejet avec dépens de l'action de la Commission Scolaire de l'Assomption.

IRA-T-ON EN APPEL ?

L'hon. Juge Fernand Choquette a renvoyé, avec dépens, l'action de la Commission Scolaire de l'Assomption qui réclamait à la Commission scolaire de St-Georges Ouest une somme de \$97,000.00 à la suite d'une sentence arbitrale en date du 16 novembre 1951.

La cour "déclare nulle et annule la sentence arbitrale du 16 novembre 1951 pour tout ce qui concerne l'évaluation du collège, du terrain et des meubles de l'ancienne municipalité scolaire de St-Georges de Beauve, de même que l'obligation qu'elle imposait à la corporation défenderesse de payer à la corporation demanderesse les sommes qui découlent de cette évaluation, et l'obligation de payer au Centre Social de St-Georges Inc. une somme additionnelle de \$815.00".

La cour "rejette avec dépens l'action de la Corporation demanderesse, sauf à se pourvoir s'il y a lieu lorsque l'évaluation totale aura été reprise et complétée. Le juge avant de rendre son jugement fait plusieurs considérations qu'il serait trop long d'énumérer ici en entier. Disons toutefois, qu'il souligne les points suivants:

Considérant que les arbitres ont évalué cette bâtisse sans tenir compte de l'usage auquel elle était destinée et que les dits arbitres l'ont évaluée comme édifice seulement;

Considérant que cet édifice n'a de valeur qu'en tant que maison d'école et que, comme telle, elle ne répond plus aux exigences modernes du confort, de l'hygiène, de la sécurité et de la réglementation scolaire.

Considérant que ces faits sont de nature à affecter de façon substantielle la valeur de l'édifice en tant que maison d'école;

Considérant que, malgré la bonne foi incontestable des arbitres, cette évaluation doit être tenue comme manifestement excessive et injuste pour la défenderesse et que celle-ci est justifiable d'en demander l'annulation ou la réduction.

Considérant que la méthode suivie pour établir la valeur du terrain est également erronée.

Le juge ajoute cependant que le travail des arbitres n'est pas perdu; au contraire, qu'il est très bien rédigé et qu'il aidera sûrement plus tard à établir une nouvelle évaluation conforme aux droits de chacun.

Enfin, la cour déclare qu'il n'y a pas lieu pour elle de fixer le montant auquel la sentence devrait être réduite.

(suite à la page 6)

DE ST-GEORGES

La Cour ANNULE la sentence ARBITRALE

8ième anniversaire du Club Rotary

Les rotariens de St-Georges ont célébré avec éclat le huitième anniversaire de la fondation de leur club samedi dernier, le 8 novembre, à l'Hôtel Arnold. Un plantureux banquet avait réuni pour la circonstance la grande majorité des membres du Club Rotary de St-Georges, leurs dames et quelques invités spéciaux.

Plusieurs allocutions furent prononcées au cours de ces agapes par MM. J. O. Bélair président, M. Fernand Michaud, ex-président, M. Georges-Edouard Thibaut et Mme J. O. Bélair. M. Paul Baillargeon agissait comme maître de cérémonie.

M. Bélair souhaita la bienvenue à tous les convives et présenta quelques nouveaux membres, soient Pamphile Rodrigue, Maurice Lessard, Benoit Morin et Paul Lacroix. Il félicita tous les membres pour le bon esprit qui animait leur association, rappelant aussi le but des clubs Rotary qui est de faire du bien et d'aider, à l'occasion, ceux qui font appel à leur générosité.

M. Fernand Michaud fut un bref historien du club local et eut un bon mot pour chacun des passés présidents et autres officiers. M. G. E. Thibaut présenta la santé des dames; il en profita pour féliciter et remercier Mme J. O. Bélair, épouse du président, qui par sa bonne collaboration fut toujours

d'une aide précieuse pour le club Rotary.

Mme Bélair prit aussi la parole pour remercier les rotariens de leurs bonnes paroles à son égard et se déclara heureuse de pouvoir collaborer ainsi avec des gens aussi bien intentionnés.

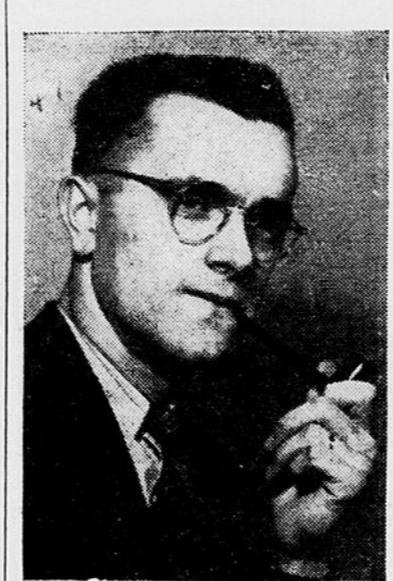
Dans son allocution de remerciements, Mme Bélair exprima sa surprise d'être invitée à répondre à la santé des dames. Elle remercia d'abord M. Thibaut pour ses bonnes pensées à l'égard du beau sexe et aussi pour les éloges qu'il avait fait de son mari.

Elle ajouta qu'elle-même et son mari ne pourraient garder très longtemps un beau souvenir de leurs amis rotariens. Enfin, Mme Bélair parlant du parc Bel-Air, remercia le club Rotary d'avoir contribué à cette oeuvre en défrayant le coût de deux ormes. Le Rotary a d'ailleurs été très généreux en d'autres circonstances pour assurer l'aménagement du parc en question. Elle profita de l'occasion pour annoncer, au nom de son mari, qu'il y aurait cet hiver une magnifique glissoire au parc Bel-Air.

Les quatre-vingts invités s'amuseront grâce au concours de M. Oliva Chabot et de son orgue électrique. Les décorations des salles et des tables avaient été faites sous la direction de M. Georges-Edouard Thibaut, architecte.

M. J. P. Lefebvre à l'Ecole des Parents

Nous avons le plaisir de vous annoncer que la prochaine conférence de l'Ecole des Parents aura lieu le 16 novembre au Théâtre Royal à 8.15 heures du soir. Elle sera donnée par M. Jean-Paul Lefebvre qui a choisi le sujet suivant: "L'envers de la piastre."



Né à Montréal en 1926, M. Lefebvre est un diplômé du Collège Roussin (Montréal 1944). Il remplit diverses fonctions importantes.

(suite à la page 6)

REELUE PRESIDENTE

Mme Philippe Lessard vient d'être réélue présidente du Cercle des Fermières à la suite des élections d'un nouveau bureau de direction.

Mme J. A. Plante agissait comme présidente d'élections au cours de cette assemblée et Mme Arthur Grenier comme secrétaire.

La nouvelle présidente en est à son second terme. Elle aura comme assistante: Mme Albert Jacques, vice-présidente; Mme Philias Veilleux, bibliothécaire; Mme Rémi Morin, conseillère; Mme Alphonse Boilard, conseillère; Mme Odilon Gilbert, conseillère; Mme Donat Dubé, secrétaire-trésorière.

Assemblée Lacordaire

A la salle paroissiale, au local de la J.O.C. dimanche le 16 novembre, aura lieu l'assemblée mensuelle des cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc. Le programme récréatif et instructif est soigneusement préparé par les dirigeants.

Seuls les membres faisant partie des cercles sont admis à cette réunion.

Célébration de l'Armistice

Dimanche le 9 novembre, les Beauverons ont rendu hommage aux morts des deux dernières grandes guerres. Cette impressionnante cérémonie du souvenir a réuni sur la place du Palais de Justice de St-Joseph, lieu de la célébration, un grand nombre de personnalités religieuses, militaires et civiles, un détachement du Régiment de la Chaudière formé des réservistes de St-Romuald, St-Georges et St-Joseph, la fanfare du Régiment de la Chaudière, et les Légionnaires et vétérans de la Beauce.

A l'issue d'une parade par les rues du village, ce fut la déposition des couronnes au pied du cenotaphe. On procéda dans l'ordre suivant:

1— Famille Nazaire Drouin, de St-Joseph, déposée par M. Ernest Drouin.

(suite à la page 6)

RETRAITE FERMEE

A la maison Notre-Dame du Rosaire à Ste-Marie de Beauve, du 28 novembre au 1er décembre aura lieu la "Retraite Mariale" pour dames et demoiselles. Elle sera prêchée par le supérieur des RR. PP. Montfortains, de Lauzon.

Les personnes qui désirent suivre les exercices de cette retraite voudront bien donner leur nom sans tarder à:

Mlle ALICE VEILLEUX
St-Georges Ouest
Tél.: 100

FILM TERTIAIRE

Vendredi soir prochain, le 14 novembre, à l'église de l'Assomption, la Fraternité du Tiers-Ordre franciscain invite tous les tertiaires, leurs parents et leurs amis à assister nombreux à la représentation d'un film en français intitulé: La Vie de saint François. Ce film est d'une grande valeur éducative. En cette même circonstance, il y aura présentation d'un diplôme-souvenir aux jubilaires tertiaires de 50 et 25 ans. Bienvenue à tous.

LETTRE OUVERTE

A M. le Président et les Commissaires de la Commission Scolaire de l'Assomption Ville St-Georges Est, Cte Beauve, P.Q.

Messieurs,

A la lecture du jugement du juge Choquette dans la cause de la Municipalité Scolaire de l'Assomption vs Municipalité Scolaire de St-Georges et vice versa, il ressort le terrain qui lui appartient parce que la Commission Scolaire de St-Georges n'a pas le droit de vendre

1— La Fabrique Protestante a intercallé dans son contrat de vente (suite à la page 2)

A l'Assemblée du 4ième Degré

Les membres du 4ième degré des Chevaliers de Colomb (Conseil de Beauve) ont procédé récemment à l'élection de leurs nouveaux officiers pour l'année qui vient. Sire Réginald Rochefort de Québec procéda à l'installation des dits officiers.

M. Henri Lacroix, de St-Georges a été réélu Fidèle Navigateur pour une autre année. Les autres postes furent distribués comme suit: Fidèle Capitaine, M. Elie Boulanger de St-Côme; Fidèle Contrôleur, M. Gérard Côté de St-Georges; Fidèle Pilote, M. Arsène Morin de St-Georges. Fidèle Gardé Intérieur, M. Jean-Paul Racine de St-Honoré; Fidèle Gardé Extérieur, M. Clément Masson de la Gueloupe; Fidèle Amiral, M. Rodolphe Maheux de St-Georges; au comité des Patrons, M. Lionel Morin, de St-Georges; au comité de Recrutement MM. Aimé Giguère, président, Jacques Renault, Raymond Reny, Elie Boulanger, Jean-Paul Racine, Normand Parent et Gérard Noel.

HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944



Propriétaires

Vincent RODRIGUE
Roger BOLDUC

Imprimeur

Gérard Poulin St-Joseph-de-Beauce

REDACTION ET ADMINISTRATION

1ère Avenue Tél. 681
VILLE de ST-GEORGES, Cté de BEAUCE, P.Q.

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENT :

AU CANADA : 6 mois \$1.25
1 an \$2.00
EN DEHORS : 1 an : \$2.50

LE PROGRES, St-Georges, mercredi, 12 novembre 1952

Savoir souffrir

Qui, ici-bas, n'a pas ses soucis, ses peines, ses misères ? Qui, d'entre nous, n'a pas ses heures sombres, heures douloureuses permises par Dieu afin de nous rapprocher de Lui.

La vie, étant une vallée de larmes, de par le péché originel, peut tout de même être belle si on sait tirer le meilleur parti de tout ce qui nous arrive.

Laissons de côté le point de vue matériel car pauvres ou riches, si nous faisons notre devoir, nous sommes sûrs d'un bonheur bien grand là, où pour l'éternité, il ne sera question que de richesse d'âme.

On dit que Dieu éprouve ceux qu'il aime; n'est-ce pas là le soutien moral des hospitalisés, des déshérités et des malheureux ?

Les difficultés, les craintes, les souffrances se multiplient, notre pauvre cœur saigne, douloureusement déchiré; il y a autour de nous comme une atmosphère d'abandon, d'humiliation. C'est à cette heure que nous sommes sous la main de Dieu qui opère en notre âme et sur notre cœur. Si nous pouvions voir la main de Dieu, avec quelle délicatesse il nous touche, avec quelle compassion il entend nos gémissements et voit la douleur qu'il est obligé de nous faire supporter... encore quelques minutes et ce sera fini, la douleur sera oubliée et nous serons transformés et heureux de nous sentir plus purs.

Comme il faut avoir souffert pour comprendre jusqu'à quel point la souffrance sanctifie. Ne sommes-nous pas plutôt portés à nous révolter, assoiffés que nous sommes du bien-être, du plaisir et des richesses.

Notre nature étant très faible nous excuse; afin de nous tenir près de Lui, Dieu nous éprouve tout en nous donnant les grâces spéciales qui nous fortifient. Il faut vivre sans nous agiter, sans nous décourager, n'avons-nous pas près de nous, toujours paternel, toujours aimant, le bon Dieu sans lequel rien ne peut arriver et qui est là pour nous garder et nous défendre.

Que de personnes éprouvées au-delà de leurs capacités, semble-t-il; pourtant, elles sont heureuses. Il suffit de s'habituer dès le jeune âge à se soumettre à la divine Providence, accepter de plein gré les déceptions, maladies, etc, qu'Elle juge bon de nous envoyer car il est assuré que tout ce qui se présente est pour notre sanctification.

Puisque nous avons tous notre lot sur terre, pourquoi ne pas nous faire une philosophie, ainsi nos jours

s'écouleront plus paisibles, nous achevant tranquillement vers Celui qui est le dispensateur de toutes grâces et qui saura nous récompenser même sur cette terre de tant de soumission à sa sainte Volonté.

LUMIERE

Les registres d'octobre

PAROISSE ST-GEORGES

Baptêmes:

Le 1er octobre, Rose, Yvonne, Lise, fille de M. et Mme Fidèle Champagne, Parrain et marraine, M. et Mme Georges Boutin.

Le 1er octobre, Maurice, Richard, fils de M. et Mme Gérard Roy, (Claire Veilleux), Parrain et marraine, M. et Mme Majorique Lachance.

Le 5 octobre, Thérèse, Julie, fille de M. et Mme Gaudiose Rouleau, de St-Honoré, Parrain et marraine, Dr et Mme Paul-Eugène Blais.

Le 5 octobre, Raymond, Marcel, fils de M. et Mme Henri Veilleux (Réjanne Morissette), Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Lachance.

Le 11 octobre, Lucie, Martine, fille de M. et Mme Joseph Ouellet, de St-Prospère, Parrain M. l'abbé Adrien Ouellet, Marraine, Mlle Lucie Ouellet.

Le 12 octobre, Estelle, Berthe, Colette, fille de M. et Mme Alexandre Roy (Agathe Bourque), Parrain et marraine, M. et Mme Florent Paquet.

Le 12 octobre, François, Denis, fils de M. et Mme Henri-Noël Veilleux (Renaud Giguère), Parrain et marraine, M. et Mme Thomas Veilleux.

Le 15 octobre, Johanne, Andrée, fille de M. et Mme Charles-Edouard Poulin (Marguerite Maheux), de St-Théophile, Parrain, M. André Maheux, Marraine, Mlle Thérèse Maheux.

Le 19 octobre, Jean, Guy, fils de M. et Mme Marc Taillon, de St-Théophile, Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Clèche.

Le 22 octobre, Henriette, Christiane, fille de M. et Mme Fernand Bégin (Adrienne Campagna), de St-Georges, Parrain et marraine, M. et Mme Rosario Campagna.

Le 27 octobre, Corinne, Monique, fille de M. et Mme Ls-Philippe Demers, de Notre-Dame de la Guadeloupe, Parrain et marraine, M. et Mme Georges Boulet.

Le 28 octobre, Marcel, Julien, fils de M. et Mme Adrien Boucher, de St-Philibert, Parrain et marraine, M. et Mme Lorenzo Boucher.

Le 29 octobre, Adélaïde, Martin, fils de M. et Mme Veneslas Lessard (Marianne Bolduc), Parrain et marraine, M. et Mme Adélaïde Lessard.

Décès:
Le 4 octobre, Mme Vve Alphonse Carter, décédée à l'Assomption et inhumée à St-Georges, à l'âge de 73 ans et 9 mois.

Le 5 octobre, Mlle Alice Labbé, décédée à St-Georges, à l'âge de 47 ans.

Le 8 octobre, M. William Grenier époux de Fabiola Boutin, décédé à St-Georges, à l'âge de 67 ans.

Le 11 octobre, M. Albert Poirier, époux de Céline Lachance, de St-Georges, décédé à l'âge de 76 ans et 10 mois.

Mariage:
Le 11 octobre, M. Paul-E. Gagné, de l'Enfant-Jésus, à Mlle Huguette Giguère, de St-Georges.

PAROISSE L'ASSOMPTION

Baptêmes:

1er octobre, Liliane, Brigitte, fille de M. et Mme Léo Gagné (Thérèse Roberge), Parrain et marraine M. Jean Veber, Mlle Lilianne Gagné.

4 octobre, Remi, Gaston, fils de M. et Mme Hector Rodrigue (Eliane Champagne), Parrain et marraine, M. et Mme Barthélemy Rodrigue.

5 octobre, Thérèse, France, fille de M. et Mme Emile Laflamme, (Jacqueline Veilleux), Parrain et marraine, M. et Mme Appolinaire St-Pierre.

5 octobre, Lorraine, Céline, fille de M. et Mme Nelson Veilleux (Adrienne Paquet), Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Veilleux.

6 octobre, Richard, Jeannot, fils de M. et Mme Antonio Vachon (Olivette Roy), Parrain et marraine, M. et Mme Théodora Roy.

4 octobre, Diane, Noëlle, fille de M. et Mme Louisa Jacques (Céline Dumas), Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Jacques.

17 octobre, Réjean, Yves, fils de M. et Mme Jean Lessard (Fabienne Veilleux), Parrain et marraine, M. Clément Veilleux et Alberta Poulin.

19 octobre, Jacqueline, Denise, fille de M. et Mme P.-Emile Jacques (Jeannette Côté), Parrain et marraine, Noël Fortin et François-

se Jacques.

21 octobre, Josette, Monique, Edith, fille de M. et Mme Laurier Gilbert (Rose Gravel), Parrain et marraine, M. Raymond Gravel et Monique Gravel.

26 octobre, Marcel, Paul, fils de M. et Mme Lawrence Boucher (Henriette Jacques), Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Quirion.

27 octobre, Christiane, Louiselle, fille de M. et Mme Laurent Fortin (Murielle Leclere), Parrain et marraine, M. Wellie Lessard et Bibiane Busque.

27 octobre, France, Linda, fille de M. et Mme Raymond Bolduc (Thérèse Latulippe), Parrain et marraine, M. Henri Vallée, Mlle Claire Bolduc.

28 octobre, Armand, Yvon, fils de M. et Mme Jean-Louis Poulin (Gertrude Gilbert), Parrain et marraine, M. et Mme Armand Poulin.

Mariages:
4 octobre, M. Denis Quirion, de St-Georges à Mlle Henriette Poulin, de St-Georges, également.

6 octobre, M. Rosario Beaudoin, de St-Honoré à Mlle Annette Hébert de St-Georges.

16 octobre, M. Marc Dufour, de Ste-Thérèse d'Amos à Mlle Henriette Clèche, de St-Georges.

18 octobre, M. Alfred Racine, de St-Georges à Mlle Georgette Dalry, de St-Georges également.

18 octobre, M. William Lloyd R. Boynton, de Portland à Mlle Madeleine Cloutier, de St-Georges.

Décès:
4 octobre Mme Lucien Drouin, décédée à St-Georges à l'âge de 19 ans 7 mois.

ST-JEAN DE LA LANDE

Va et vient
M. et Mme Alfred Rodrigue, Jean-Yves Rodrigue, Carmen Mathieu, Fernando Rodrigue, Mlle Hélène Fournier se sont rendus à Pont Rouge où ils ont visité Mlle Lise Rodrigue, étudiante à l'école normale de cette localité.

M. Adolphe Breton passait quelques jours chez M. André Breton.

M. l'abbé Cloutier, curé de notre paroisse, passe présentement quelques jours dans la métropole canadienne.

Mlle Alexandra et Hélène Fournier, qui travaillent actuellement à Québec, passaient les vacances de la Toussaint chez leur mère Mme Hilaire Fournier.

Mlle Lucie Bourgeault, de Québec, en visite de quelques jours chez Mme Vve Hilaire Fournier.

Le dimanche de la Toussaint, Mme Vve Irénée Bourque et son fils Maurice et ses deux filles Suzanne et Gertrude se sont rendus visiter Marc-André, à l'école Apostolique de Lévis, Boromé, au Juvénat des Frères Maristes et Rodrigue au collège des Pères Maristes à Sillery.

M. et Mme Joseph Breton de St-Romain, chez la famille André Breton.

M. Rosaire Veilleux, de Mont-Réal, passait quelques jours chez ses parents M. et Mme Conrad Veilleux.

Quelques étudiants ont profité des vacances de la Toussaint pour visiter leur famille. M. Marcel Caron, étudiant à L'Islet, chez ses parents M. et Mme Gérard Caron, Mlle Monique Veilleux, étudiante à l'école normale de Beau-

(suite à la page 5)

Lettre ouverte
(suite de la première page)

te à la Commission Scolaire de St-Georges, des clauses stipulant que ce terrain ne doit pas être utilisé pour d'autres fins que des fins scolaires.

2- La Commission Scolaire de St-Georges n'a pas le droit de vendre, ni de spéculer avec ce terrain, sans obtenir la permission du Surintendant de l'Instruction Publique. En ce qui concerne le collège, il a été prouvé en Cour, que malgré

toutes les démarches que la Commission Scolaire de St-Georges a faites, pour demander l'autorisation au Surintendant de l'Instruction Publique, de réparer le collège, de l'agrandir ou d'y ajouter un annexe, ces suggestions n'ont jamais été approuvées par le Département de l'Instruction Publique.

Il a été prouvé de plus, par les représentants du Surintendant de l'Instruction Publique, que le Département de l'Instruction Publique avait ordonné la construction d'un nouveau collège, parce que le vieux collège ne répondait plus aux fins pour lesquelles il a été érigé.

Les avocats de la Commission Scolaire de l'Assomption ont répété à satiété, au cours de leur plaidoyer, dans ces causes, que cet immeuble était en dehors du commerce.

Après l'exposé de ces conclusions, les membres de la Commission Scolaire de St-Georges ne comprennent pas bien comment il se fait que l'on peut attribuer une valeur spéculative ou commerciale à ces immeubles.

Avant la séparation de la Commission Scolaire de St-Georges, les contribuables de la Commission Scolaire de l'Assomption ont bénéficié de tous les avantages de ces immeubles tout comme les gens de la Municipalité de St-Georges Ouest.

Maintenant que la séparation entre les deux municipalités a eu lieu, il a semblé aux membres de la Commission Scolaire de St-Georges qu'il serait équitable de répartir la valeur de ces immeubles, sur des bases appropriées, aux fins pour lesquelles ces immeubles peuvent servir.

Le vieux collège n'ayant aucune utilité pour la Commission Scolaire de St-Georges Ouest, étant donné qu'il y en a un neuf de construit, n'a évidemment aucune valeur marchande puisqu'on ne peut pas le vendre.

Ne pouvant pas le vendre, la Commission Scolaire de St-Georges Ouest sera probablement obligée de le démolir. Il a été mis en preuve, au procès, par des soumissions assermentées, que ça coûtera en chiffres ronds \$5,000.00 pour le démolir, et il faudra donner les vieux matériaux gratuitement en surplus au démolisseur.

Le terrain est dans le même cas. La Commission Scolaire occupe la moitié du terrain pour le collège et les cours du collège. Il faut conserver la balance du terrain pour la construction éventuelle d'un évènement. Il a été prouvé au cours du procès que ça coûtera environ \$10,000.00 pour couvrir le ruisseau Jérôme et niveler le terrain.

Afin de mettre fin à des procédures judiciaires coûteuses qui ont déjà trop duré et que les contribuables sont appelés à payer, les membres de la Commission Scolaire de St-Georges ont pensé vous faire une proposition, pour régler cette affaire à l'amiable, tout en respectant les directives du code scolaire.

L'article 20 du code scolaire se lit comme suit: "Lorsqu'un arrondissement est divisé par suite de la formation d'un nouvel arrondissement ou d'une nouvelle municipalité, la partie où est située la maison d'école en garde la propriété,

mais elle doit faire à l'autre une remise dont le montant est établi au prorata de l'évaluation foncière des propriétés qui ont été taxées pour la construire."

Nous comprenons par cet article que la valeur des propriétés qui sont situées dans St-Georges Ouest doit être figurée au prix coûtant, lors d'une séparation. Chaque municipalité doit recevoir le prorata de ce qu'elle a payé pour la construction et l'achat des immeubles en question.

Il est évident que St-Georges Est qui avait une évaluation plus élevée en 1912 que St-Georges Ouest recevra davantage.

Nous donnons plus bas les dates des séances de l'ancienne Commission Scolaire de St-Georges qui ont autorisé les argents voulus, pour acheter le terrain et bâtir le collège.

Après avoir déduit les octrois du gouvernement de même que les dons qu'a fait le défunt M. le curé Dionne, il reste une balance de \$24,573.63 que l'ancienne Commission Scolaire de St-Georges a déboursé pour la construction du vieux collège et l'achat du terrain.

Résolution 15 décembre 1912 autorisant achat d'un terrain 2000.00
Contrats et autres dépenses 200.00
Séance 26 janvier 1913 — résolutions autorisant achat d'un terrain Plans et devis 1500.00
300.00
Soumission collège acceptée 18,450.00
Résolution 28 septembre 1913 autorisant imprévu \$750 au lieu de \$200 — différence 550.00
Séance 22 février 1914 autorisant extra à 212.50
Evangeliste Rodrigue 71.00
Extra à Joseph Rancourt 100.00
Evangeliste Rodrigue 64.13
Séance 14 octobre 1914 — Clôture 226.00
Séance 30 octobre 1915 coût hangar 226.00
Séance 16 octobre 1916 construction tambour 150.00
Séance 29 septembre 1918 résolution autorisant dépenses 250.00
Résolution 29 juin 1914 achat terrain 8000.00
32,073.63

15 décembre 1912 octroi du gouvernement 6000.00
21 juillet 1914 Don du curé Dionne 500.00
29 septembre 1918 1000.00
Don du curé Dionne 7500.00
24,573.63

Concernant les argents que la Commission Scolaire avait en caisse lors de la division, un montant de \$4000.00 vous a été versé en août 1951 et votre part d'octroi au complet au montant de \$12,621.63 vous a été remis au cours des années 1951 et 1952, c'est-à-dire aussitôt qu'ils ont été encaissés.

Il reste une petite balance de liquide en caisse qu'il sera facile de répartir.

Quant au mobilier, nous n'avons qu'à relever les factures et c'est facile d'en établir le prix coûtant.

Quant aux réparations qui doivent être faites au Centre Social, l'ancienne Commission Scolaire de St-Georges a occupé cet édifice pendant deux ans, la Commission Scolaire de l'Assomption va occuper cet édifice pendant deux ans.

C'est encore une chose qui est facile à régler.

L'ancienne Commission Scolaire de St-Georges va payer la moitié du coût des réparations et la

Commission Scolaire de l'Assomption va payer l'autre moitié.

Il a semblé à la Commission Scolaire de St-Georges que ces bases étaient justes et équitables.

J'ai reçu instruction de Messieurs les Commissaires de les soumettre à votre considération, vous assurant d'avance du désir sincère des membres de la Commission Scolaire de St-Georges de régler cette affaire hors de Cour et de la façon la plus équitable possible.

Il fera plaisir aux membres de la Commission Scolaire de St-Georges de recevoir vos commentaires sur les propositions exposées plus haut. Le tout sans préjudice à nos droits et dans le but d'en venir à un règlement à l'amiable, sans léser les droits d'aucune des parties en cause.

Respectueusement,
Fernand MICHAUD,
secrétaire de la Commission Scolaire de St-Georges

mais elle doit faire à l'autre une remise dont le montant est établi au prorata de l'évaluation foncière des propriétés qui ont été taxées pour la construire."

Nous comprenons par cet article que la valeur des propriétés qui sont situées dans St-Georges Ouest doit être figurée au prix coûtant, lors d'une séparation. Chaque municipalité doit recevoir le prorata de ce qu'elle a payé pour la construction et l'achat des immeubles en question.

Il est évident que St-Georges Est qui avait une évaluation plus élevée en 1912 que St-Georges Ouest recevra davantage.

Nous donnons plus bas les dates des séances de l'ancienne Commission Scolaire de St-Georges qui ont autorisé les argents voulus, pour acheter le terrain et bâtir le collège.

Après avoir déduit les octrois du gouvernement de même que les dons qu'a fait le défunt M. le curé Dionne, il reste une balance de \$24,573.63 que l'ancienne Commission Scolaire de St-Georges a déboursé pour la construction du vieux collège et l'achat du terrain.

Résolution 15 décembre 1912 autorisant achat d'un terrain 2000.00
Contrats et autres dépenses 200.00
Séance 26 janvier 1913 — résolutions autorisant achat d'un terrain Plans et devis 1500.00
300.00
Soumission collège acceptée 18,450.00
Résolution 28 septembre 1913 autorisant imprévu \$750 au lieu de \$200 — différence 550.00
Séance 22 février 1914 autorisant extra à 212.50
Evangeliste Rodrigue 71.00
Extra à Joseph Rancourt 100.00
Evangeliste Rodrigue 64.13
Séance 14 octobre 1914 — Clôture 226.00
Séance 30 octobre 1915 coût hangar 226.00
Séance 16 octobre 1916 construction tambour 150.00
Séance 29 septembre 1918 résolution autorisant dépenses 250.00
Résolution 29 juin 1914 achat terrain 8000.00
32,073.63

15 décembre 1912 octroi du gouvernement 6000.00
21 juillet 1914 Don du curé Dionne 500.00
29 septembre 1918 1000.00
Don du curé Dionne 7500.00
24,573.63

Concernant les argents que la Commission Scolaire avait en caisse lors de la division, un montant de \$4000.00 vous a été versé en août 1951 et votre part d'octroi au complet au montant de \$12,621.63 vous a été remis au cours des années 1951 et 1952, c'est-à-dire aussitôt qu'ils ont été encaissés.

Il reste une petite balance de liquide en caisse qu'il sera facile de répartir.

Quant au mobilier, nous n'avons qu'à relever les factures et c'est facile d'en établir le prix coûtant.

Quant aux réparations qui doivent être faites au Centre Social, l'ancienne Commission Scolaire de St-Georges a occupé cet édifice pendant deux ans, la Commission Scolaire de l'Assomption va occuper cet édifice pendant deux ans.

C'est encore une chose qui est facile à régler.

L'ancienne Commission Scolaire de St-Georges va payer la moitié du coût des réparations et la

Commission Scolaire de l'Assomption va payer l'autre moitié.

Il a semblé à la Commission Scolaire de St-Georges que ces bases étaient justes et équitables.

J'ai reçu instruction de Messieurs les Commissaires de les soumettre à votre considération, vous assurant d'avance du désir sincère des membres de la Commission Scolaire de St-Georges de régler cette affaire hors de Cour et de la façon la plus équitable possible.

Il fera plaisir aux membres de la Commission Scolaire de St-Georges de recevoir vos commentaires sur les propositions exposées plus haut. Le tout sans préjudice à nos droits et dans le but d'en venir à un règlement à l'amiable, sans léser les droits d'aucune des parties en cause.

Respectueusement,
Fernand MICHAUD,
secrétaire de la Commission Scolaire de St-Georges

Respectueusement,
Fernand MICHAUD,
secrétaire de la Commission Scolaire de St-Georges

Respectueusement,
Fernand MICHAUD,
secrétaire de la Commission Scolaire de St-Georges

Respectueusement,
Fernand MICHAUD,
secrétaire de la Commission Scolaire de St-Georges

Respectueusement,
Fernand MICHAUD,
secrétaire de la Commission Scolaire de St-Georges

Respectueusement,
Fernand MICHAUD,
secrétaire de la Commission Scolaire de St-Georges

Respectueusement,
Fernand MICHAUD,
secrétaire de la Commission Scolaire de St-Georges

Respectueusement,
Fernand MICHAUD,
secrétaire de la Commission Scolaire de St-Georges

Respectueusement,
Fernand MICHAUD,
secrétaire de la Commission Scolaire de St-Georges

Respectueusement,
Fernand MICHAUD,
secrétaire de la Commission Scolaire de St-Georges

Respectueusement,
Fernand MICHAUD,
secrétaire de la Commission Scolaire de St-Georges

Respectueusement,
Fernand MICHAUD,
secrétaire de la Commission Scolaire de St-Georges

Respectueusement,
Fernand MICHAUD,
secrétaire de la Commission Scolaire de St-Georges



Seagram's Crown Royal
Seagram's V.O.
Seagram's "83"
Seagram's King's Plate
Seagram's Three Star
Seagram's Ancient Bottle Gin

LUMBAGO (Mal de Dos)
Quand vous avez le dos ankylosé et très douloureux, que c'est un effort de vous baisser ou de vous redresser, prenez le remède qui a apporté un soulagement sûr et rapide à des milliers de gens—les T-R-C-Templon. N'endurez pas un jour de plus le tourment causé par le Lumbago. Achetez des T-R-C-Templon aujourd'hui, 65c et \$1.35, tous comptoirs de pharmacie. T-840F

C'EST CLAIR!

'CLIMATISÉE'
est la meilleure

CLIMATISÉE, la bière Dow est protégée contre tous les écarts de température pendant sa fabrication... elle retient ainsi tout le goût fin et toute la saveur des ingrédients de qualité supérieure qui la composent, pour vous donner le meilleur de la bière dans la meilleure des bières.

Bulletins du mois d'octobre

Table listing names and amounts for various groups: 12e année, 11e année, 10e année, 7e année.

ASTHME SOULAGEMENT RAPIDE

Ne sifflez pas, ne toussiez pas, et n'étouffez pas en respirant. Prenez des Capsules KAZ-MAH...

Kennebec Construction Cie Limitée. Bureau principal: Blvd Dionne - St-Georges, Bce. Tél. 402.

Table listing names and amounts for various groups: 5e année B, 4e année A, 3e année, 2e année A, 1ère année B.

de KUYPER GIN. Blended GIN. DISTILLÉ AU CANADA. La vraie saveur de Hollande.

Jean-Guy Gauthier 76, Marcel Pomerleau 70, Louis-Ange Dulac 68, Maurice Boucher 64.

RETRAITES FERMEES à la Maison

Notre-Dame du Rosaire Ste-Marie de Beauce. 10 au 13 novembre, Ménagères de presbytère.

Prrière de s'inscrire d'avance à: SS. Missionnaires de l'Immaculée-Conception, Sainte-Marie de Beauce.

A LA SAWINIGAN

Montréal - A une assemblée tenue aujourd'hui, les administrateurs de la compagnie Shawinigan Water and Power ont déclaré des dividendes sur les deux émissions d'actions privilégiées.

Coquelicots

La campagne pour la vente de coquelicots à l'occasion de l'armistice a été un beau succès à St-Georges, grâce à Mme J. O. Bélair qui en avait été nommée responsable dans notre ville.

Jubilé d'argent...

(suite de la page 4) sauvée par M. Wilfrid Cliche qui est arrivé au garage, par hasard, et a servi d'interprète entre les deux hommes.

La soif n'a pas de saison. Prenez un Coke. 7c. Comprendant Taxes Fédérales. Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée.

Arthur Grenier Ltée

Ville de St-Georges, Beauce. Tél. 109.

L'administrateur actuel de J. L. Cliche Automobile Ltée, M. Wilfrid Cliche, a remercié les représentants de la Ford pour leurs cadeaux et leur présence.

Autant de gens PLUS HEUREUX! Un grand nombre de familles ont fait l'achat d'un poêle électrique au cours des derniers mois... The Shawinigan Water and Power Co. Service de Québec.

BRADING'S OLD STOCK ALE. On va mouiller ça! avec une BRADING. Includes a photo of a man and a scoreboard showing REAL 1.

NETTOYAGE — PRESSAGE — TEINTURE
ENTREPOSAGE DE FOURRURES



Sur la tombe de M. William Grenier

La famille de M. William Grenier, décédé récemment à St-Georges, a reçu les nombreux témoignages de sympathies suivants:

Tributs floraux: Famille William Grenier; famille Alphonse Sirois, Hartford, Conn.; famille Eusèbe Boutin, Malartic, Abitibi; Claude et Diane Grenier et Lucie Blanchet; M. et Mme Arsène Morin; M. Edmond Genesee; Mlle Mariette Fortin; Mlle Marie-Reine Dionne; M. et Mme Charles Doyon.

Télégrammes: M. Jean Boutin, Détroit, Mich.; M. et Mme Robert James Burns, St-Eustache, Montréal; M. et Mme Adalbert Coult, Québec; M. et Mme Emilien Nadeau, St-Joseph de Sorel; M. et Mme Adrien Desautels, Chambly Bassin; Mlles Pauline Desautels et Georgette Deloney, Montréal; Mlle Colette Doré, Montréal; M. Glorian Francoeur, St-Michel des Saints; M. Jean-Roch Thibodeau, M. Ovide Létourneau, Pennant, Sask.; M. Marcel Prince, Sorel.

Trentain: Mme William Grenier.

Grand-messes: Rév. Père Jean-Paul Grenier, Mariste; Mme William Grenier; M. et Mme Godfroid Blanchet; Mlle Colette Grenier; M. Paul Grenier; Mlle Janine Grenier; Mlle Pauline Grenier; M. et Mme Odilon Roy; M. et Mme Rodolphe Poulin; M. et Mme Paul-Eugène Baillargeon; M. et Mme Léon Cimon; la Ligue du Sacré-Coeur; l'Association des barbiers et coiffeuses de St-Georges; M. Edouard Lacroix; M. et Mme Lionel Morin; Mlle Marguerite Paquet et ses sœurs; Mme William Lacasse, Augusta Maine; M. et Mme Louis Huppé, Détroit, Mich.; M. et Mme Paul Doyon, Détroit, Mich.; M. et Mme Amédée Vachon, Détroit, Mich.; M. et Mme Jean Brochu, Grand'Mère;

M. Raoul Busque, Brunswick, Maine; Révde Soeur Marcel, directrice et les étudiants gardes-malades de l'Hôpital Notre-Dame de Montréal; M. et Mme Léopold Du-lac; M. Léandre Fortin, Preissac; M. J.-H. Grenier, Beauceville.

Messes privilégiées: De St-Georges: M. l'abbé Emile Bernier; Mme Patrick Grenier; M. et Mme Georges-Aimé Grenier; Mlle Gabrielle Grenier (2); Mlle Rachel Grenier; Mlle Gemma Grenier; Mlle Madeleine Grenier; Mme Wenceslas Talbot; Mlles Jacqueline et Henriette (3); famille Théodore Poulin (2); M. Alfred Bérubé; M. Thomas Veilleux; M. et Mme Joseph Gosselin; M. et Mme Yves Roberge; M. et Mme J. W. Bready (3); M. et Mme Jean-Paul Gagnon; M. et Mme Arsène Dionne (3); Mme Arthur Grenier; les 4 inst. du couvent; M. et Mme Louis-Georges Laflamme; Mlles A. et L. Shevry; M. et Mme Alfred Veilleux; M. Gaston Gagnon (2); M. et Mme Gérard Bouchard; M. et Mme Antonio Bolduc; Mlle Gisèle Bolduc; M. Benoit Bolduc; M. Aloysius Dionne; M. et Mme Jos. A. Roberge; M. et Mme Candide Sévigny; Chez Julienne; M. et Mme Raymond Lafond; M. et Mme Henri Hallé (2); M. et Mme Paul Damien; M. et Mme Yvonne Thibodeau; M. et Mme Joseph Couture; famille Philippe A. Paquet; M. et Mme Gérard Dionne (2); M. et Mme Emile Paquet; M. Louis-Philippe Paquet; M. et Mme Donat Drouin; M. Gédéon Roy; M. et Mme Philias Fecteau; M. et Mme Philippe Bolduc; Mlle Thérèse Bolduc; M. et Mme Donat Hébert; M. et Mme J. A. Thibodeau; M. et Mme Ernest Poulin; Station; M. et Mme Osias Labbé; Mlle Cora Paquet; M. et Mme Edmond Hébert; famille Joseph Poulin, cordonnier (5); M. et Mme Joseph Gilbert, Pharmacie Poliquin; M. et Mme Dominique Bernard; M. et Mme Wilfrid Veilleux, commerçant; Mlle Imelda Damien, g.m.g.; Mlle Marguerite Damien; M. et Mme Arthur Paquet; Mlle Pierrette Lacroix, g.m.g.; M. et Mme Adalbert Gagné; l'Association des barbiers et coiffeuses de St-Georges.

Affiliations de prières: MM. et Mmes Léonard Giguère et Louis-Aimé Jacques, de St-Joseph; M. et Mme Ludger Dionne; Omer Gagnon; Marcel Gilbert (notaire); Ernest Poulin (William); Wilfrid H. Bolduc; Béloni Drouin; Edouard Poulin; Alonzo Giroux; Jean-Paul Roy; Albert Veilleux; Georges Veilleux; Ephrem Poulin; Fernando Veilleux; Doris Bolduc; Ernest Cliche; André Gilbert; Fernand Poulin; Azer Bolduc; Jules Moisan; Louis Drouin; Georges-Emile Gilbert; Louis-Bertrand Poulin; Roland Langlois; Luc Poulin; Ls-Philippe Jolicoeur; Albert Poulin; Marc-André Rodrigue; Josaphat Rodrigue; Eloi Poulin; Willy Morin; Wilfrid Lessard; Henri-Louis Méthot; Napoléon Vachon; Camille Rodrigue; Edmond Fortin; Emilien Ouellet; Joseph Paquet; Mme Alphonse Morin; Mmes Eugène Paquet; Ernest Bolduc; Jeannette G. Baillargeon; les familles Théodore Poulin; Conrad Labbé; C. N. Roméo Poulin; Philippe Labbé; Mlles Mariette Sévigny; Louise Fecteau; Gabrielle Poulin, (Foyer); Marie-Paule Gagné; Eugénie Mercier; Paulyne Poulin; Edith Caron; MM. Alfred Racine; Julien Paquet; Paul-Emile Sirois.

Bouquets spirituels: Révde Soeur Marie de Ste-Rosanne, S.C.Q.M.; M. Homidas Rancourt, St-Prosper; MM. et Mmes Alfred Fortin; Georges Caron, St-René; Normand Boily; Jules Garneau; Jean, Marguerite et Pierre Baillargeon.

Condolances: Les Rydes Soeurs du Bon-Pasteur de St-Georges; de Montréal: M. et Mme Roméo Lessard, famille Léo Michaud; Mlle Micheline Roy; M. André Beaudoin; de Sorel: M. et Mme Raymond Bellehumeur; Mme Robert Roy; de Sherbrooke: MM. et Mmes Roméo Rousseau; Albert Garant; René Ouellet; Freddy Garant; Joseph Labonté; M. Ernest Brochu; M. Glorian Francoeur, St-Michel des Saints; Mmes Jos Asselin et Gustave Simard de Grand'Mère; de Vallée-Jonction: M. et Mme Léon Fontaine; famille Richard Fontaine; M. et Mme Léonidas Fontaine; M. Daniel Jacob; M. et Mme Darius Fontaine; de St-Joseph: Mme Robert Ed. Roy; Mlle Jeanne Vachon; M. et Mme Alfred Blanchet; de Québec: M. et Mme Ferdinand Poulin, M. W. Brind'Amour, rep. Universal Cooler; M. et Mme Marcel Poulin, Beauceville; M. Denis Lessard, St-Victor; M. et Mme Raoul Busque, Lawrence, Brunswick; famille Arthur Binet, St-Benoit; Mme Ludger Rancourt, Woonsocket; M. et Mme Richard Vallée, St-Prosper; M. et Mme Jean Morin, Notre-Dame; M. et Mme Lucien Frenette, St-Benoit; M. et Mme Léopold Dumas, St-Côme; Mlle Gisèle Jolin, Waterloo; Mlle Henriette Dick, Ont.; M. et Mme Fernando Plante, Ste-Justine; Mlles Colombe et Lise Dumas, St-Côme; M. et Mme Ephrem Pomerleau, N.-Dame; Mlle Rachel Grenier, Augusta; de St-Camille: M. et Mme Ernest Bolduc; famille E.

ges; famille Edmond Grenier; M. et Mme Joseph Rodrigue; M. et Mme Fernand Roy; M. Gérard Roy; M. Jean-Luc Poulin; Mme Ulric Dionne et sa famille; M. et Mme Lorenzo Paquet; M. et Mme Fernand Gagné; M. et Mme Fernand Michaud, n.p.; M. et Mme Chs-Eug. Roy; M. et Mme Odias Fecteau; M. et Mme Eugène Roy; Dr et Mme Ph. Fortin; M. et Mme Philippe Veilleux; M. et Mme Paul Roy; M. et Mme Emery Veilleux; M. et Mme Alcide Taurangeau; M. et Mme Jean Grenier; M. David Grenier, de St-Victor; M. et Mme Adrien Rancourt, Thetford; M. et Mme Philémon Blanchet, St-Joseph; M. et Mme Antonio Vachon, Scott-Jonction; de Malartic, Abitibi: MM. et Mmes Eusèbe Boutin; Pierre Cavanagh; Oscar Chamberland; Wilfrid Chamond; Edgar Boutin; MM. Charles-Henri Boutin; Paul Boutin; de Hartford, Conn.: MM. et Mmes Alphonse Sirois (4); Vito Marino; Roland Grenier; Henri Sirois; Abel Sirois; Louis Sirois; Mlle Helen Sirois; de Augusta, Maine: MM. et Mmes Placide Paquet (2); Done Roy (2); Mrs Fred Desjardins; M. et Mme Abraham Lacasse (2); de Robertsonville: M. Mme Albert Rancourt; famille Stanislas Brochu (5), Sherbrooke; M. et Mme Narcisse Brochu, St-Camille; de Montréal: M. Léandre Grenier; M. J. E. Gosselin (2); Mlle Pierrette Jolin, g.m.g.; M. et Mme Roméo Lessard (2); M. et Mme Robert J. Burns (2); de Québec: M. Edmond Roberge (2) Dominion Fish and Fruit (2); M. Antoine Audy; Mme Ludger Bélanger; Mme Louise J. Dionne; M. et Mme J. P. Bordeleau; M. Raymond Roy, de Sorel; Mme Alfred Grondin, St-Agapit; Mlle Alice Rodrigue, Preissac; M. Roland Cloutier, Beauceville; M. et Mme Alexandre Bolduc Beauceville; M. et Mme Paul Pe-pin, St-Evariste.

A. Morin; famille Adélarde Labonté; M. et Mme Grégoire Tardif, Victoriaville; M. et Mme Marie-Ls Gilbert, St-Ludger; famille Char- lie Tawell, St-René; M. et Mme Philippe Pépin, Morissette Station; M. Jean-Noel Thibeault, St-Fabien, Rimouski; M. et Mme Léopold Mar-coux, St-Côme; M. et Mme France Doyon, St-Martin; MM. et Mmes Rosaire Poulin, St-Prosper; Olivia Doyer, Thetford; Dave Roy, Aug-usta; famille Léo Gilbert, St-Côme; M. et Mme Albiny Richard, Robertsonville; M. et Mme Donat Bégin, Madison, Maine; M. et Mme Alfred Fortin, St-Martin; St-Geor-ges: MM. et Mmes Pierre-Georges Houde; Rosaire Dostie; Sévère Champagne; famille Auguste Ma-neuse; MM. et Mmes Wilfrid Cham-pagne; Jules Duval; Yvon Coutu-re; Wilfrid Rodrigue; Pierre Bour-que; Philias Veilleux; Odias Pou-lin; Armand Veilleux; Mme Vve Joseph Paquet; les familles Philip-pe Roy; Joseph Bérubé; Joseph Labbé; MM. et Mmes B. Landry; Léonidas Cimon; Wilfrid Catellier; Louisa Marcoux; Herménégilde Roy; Paul-Henri Laroche; Ju-lien Paquet; Joseph Catellier; Phi-lippe Lacroix; Victor Deblois; Ro-land Corrivau; Mme Vve Joseph Létourneau; Mme Wilfrid Maheu-x et sa famille; famille Arthur Thi-bodeau à Olivier; MM. et Mmes Léonidas Thibodeau; Emile Dula-gé; Isaïe Gilbert; Thomas Labbé; Chs-Edouard Mazurette; famille J. E. Rancourt; M. et Mme Joseph Si-rois; Mme Vve Pierre Morin; MM. et Mmes Paul-Emile Morin; Ed-mond Richard et famille; M. et Mme Eugène Morin; Mme Georges



Pomerleau; Mme Gédéon Paquet; Mme Johnny Boucher; MM. et Mmes Johnny Boucher; Nelson Mo-rin; Léopold Poulin; Joseph Veil-leux (Pit); Germain Paquet; fa-mille Emile Perron; M. et Mme Henri Lessard; famille Carolus Labbé; MM. et Mmes Victor Lab-bé; Jean-Chs Turcotte; Marie-Ls Drouin; Paul Caron; Lionel Morin; Station; Antonio Paquet; Paul-E-mille Perreault; Arsène Roy; Hec-tor Lebeau; Laurendon Deblois; Roméo Boucher; Victor Turcotte; Henri-Ls Veilleux; Wilfrid Veil-leux; Odilon Pomerleau; Georges-Aimé Veilleux; Georges Grenier; Georges Dionne; Auguste Pome-rleau; Léopold Rodrigue; Arthur Quirion; Raymond Paquet; Flo-rance Labbé; Denis Paquet; Elie Lé-tourneau; Alphonse Quirion; Li-onel Chrétien et André; Chs-Albert Poulin; René Giguère; Hughes Pariat; Gaston Morin; Dr et Mme R. Fortin; MM. et Mmes Do-nat Pomerleau; Clovis Bégin; Av-amand Veilleux (veirie); Laurier Rodrigue; Dominique Roy; Arthur Gilbert; Benoit Morin; Jean-Paul Labbé; Pierre Bourque; Benoit Grenier; Archelais Roy; Eugène Nolet; Léandre Bernard; Rosaire Paquet; Henri Fortin; Barthéle-my Morin; Léandre Caron; J. Rhéo Bolduc; François Boucher; Eloi Ca-ron; Henri-P. Champagne; D. La-chance; Jean-L. Paquet; Emile Ge-nesee; Omer Létourneau; Geo-rge-Aimé Duval; Louis Gilbert; Eu-gène Duguay; Rodolphe Rodrigue; Mlles Laurette Poulin; Béatrice et Georges Rodrigue; Annette Ge-nesee; Cora Paquet; Jeanne Ouellet; Berthe Drouin; Laure Bérubé; Mme Candide B. Dumas; Mme Si-mone et Gertrude Gilbert; Mlle Lau-rette Leclerc; Mlle Bernadette Pou-lin; Mlle Mariette Lessard; Mlles Gisèle et Laurette Gilbert; Mlle Marie-Louise Paquet et la famille; Mlle Rita Veilleux; Mlles May et Jane Haggin; Mlles Simone et Thé-rèse Gendreau; Mlles Huguette Bolduc et M.-Rose Mathieu Mlle Gilberte Boucher; M. Edmond Ge-nesee; MM. Louisa Pomerleau; Er-nest Haggin; Roland Paquet; Char-les Godbout; Jean-Paul Gilbert; A-dolphe Boucher; Jean-Hugues Pou-lin; Adolphe Dutil; J. A. Vachon & Fils; MM. Gilles Pépin; André Labbé; famille Mme Vve Napoléon Roy; famille Arthur Labbé; Wil-

En vente chez nos distributeurs.



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec.

Jubilé d'argent de J.L. Cliche Auto Ltée

Le 1er novembre marquait un double anniversaire à la compa-gnie J. L. Cliche Auto Ltée. On y célébrait, ce jour-là, le 25ième anniversaire de fondation de la société et le 73ième anniversaire de naissance du fondateur, M. J.-L. Cliche.

De nombreux membres de la famille de M. Cliche, les employés de J. L. Cliche Auto Ltée, des représentants de la Cie Ford, les représentants des autorités civiles et religieuses s'étaient réunis dans la vaste salle de démonstration du garage pour prendre part à ce double anniversaire.

Au premier rang de l'assistan-ce, nous remarquons M. et Mme J. L. Cliche, M. et Mme Wilfrid Cliche, M. et Mme Camille Cliche, M. et Mme Patrick Cliche, M. le curé Jules Turcotte, M. le maire Antonio Labbé et Mme Labbé, les représentants de la Cie Ford; M. et Mme Merrill Holden, M. et Mme Leonard Hancock, M. et Mme Jean Dionne, M. et Mme John Decker; les représen-tants de Trader's Finance, MM. R. V. Benoit et Henry Dynes, les membres des familles Cliche, les employés des garages de Vallée et de St-Georges.

liam Garant; Henry Moonan; Jo-seph Labbé; famille Thomas Red-man; Lrévde Létourneau; Mmes Edgar Houde; Lorenzo Catellier; Joseph Labbé.

Le maître de cérémonies était M. Emilien Cliche, gérant de la Cie Valley Shoe Inc., dont M. Cli-che est un des directeurs.

M. Cliche a fait l'histoire de la compagnie J. L. Cliche Auto-mobile Ltée et de ses débuts comme distributrice des automo-biles Ford. Il a offert les voeux de l'assistance à M. J. L. Cliche, le fondateur, qui célébrait ses 73 ans. Parlant de l'administra-tion actuelle de la compagnie, M. Wilfrid Cliche, le maître de céré-monies l'a cité comme un exem-ple de travail et de persévérance. Il a rappelé ses débuts au Québec Central et ensuite comme vendeur d'automobiles. L'oeuvre de M. Wilfrid Cliche ne s'est pas confinée au commerce d'auto-mobiles. De même que son père, il a occupé plusieurs charges pu-bliques et il est un de ceux qui ont remis sur pied l'industrie de la Valley Shoe qui donne aujour-d'hui du travail à près de 150 ou-vriers.

M. Merrill Holden, représentant de la Cie Ford, a prononcé un in-téressant discours en un excel-lent français, et par ses expres-sions pittoresques, il a fort am-usé l'assistance. M. Holden a remémoré sa première visite à M. J. L. Cliche, à Vallée-Jonction, il y a vingt-cinq ans, alors que ni M. Cliche, ni lui-même ne comprenaient la langue de son interlocuteur. La situation a été

(suite à la page 3)

LUMBAGO (Mal de Dos)

Quand vous avez le dos ankylosé et très douloureux, que c'est un effort de vous baisser ou de vous redresser, prenez le remède qui a apporté un soulagement sûr et rapide à des milliers de gens—les T-R-C Templeton. N'attendez pas un jour de plus le tourment causé par le Lumbago. Achetez des T-R-C Templeton aujourd'hui, 65c et \$1.35, tous comptoirs de pharmacie. 15-840F

C'EST CLAIR!



'CLIMATISÉE' est la meilleure

CLIMATISÉE, la bière Dow est protégée contre tous les écarts de température pendant sa fabrication... elle retient ainsi tout le goût fin et toute la saveur des ingrédients de qualité supérieure qui la composent, pour vous donner le meilleur de la bière dans la meilleure des bières.

DCR-37

Les longues soirées d'automne et d'hiver seront plus courtes et plus gaies si vous avez une réception parfaite d'un appareil de radio



VOYEZ L'ASSORTIMENT COMPLET DE RADIOS

R.C.A. Victor

au

SALON du MEUBLE Enrg.

Paul Lacroix -- Jean-Paul Veilleux, props

Goin 1ère avenue et 20ième rue

Tél. 389

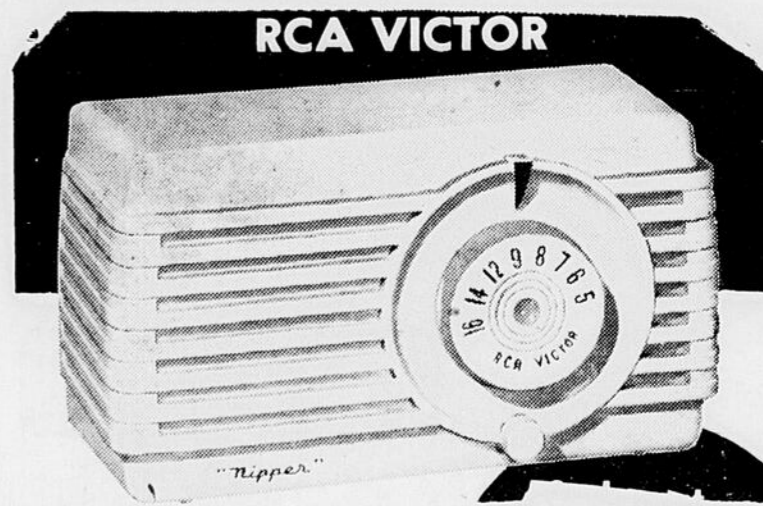
Ville St-Georges-Est

R.C.A. Victor MAGNIFIQUE

EN BEAUTE DU MEUBLE

EN RENDEMENT RADIO-PHONO

RADIO - PHONO



LE GIN CROIX D'OR
UN PRODUIT DE MELCHERS
FAIT LES MEILLEURS GINS CHAUDS
COMPLÈTEMENT DISTILLÉ
FINEST CANADIAN GENEVA

GRATUIT — Un tableau ou sont reproduits en couleurs 30 coquetels recherchés. Peut être encadré. Spécifier si on le veut en français ou en anglais. Écrire à Melchers, C.P. 279, Montréal, P.Q.

QUILLES

Dans la Ligue Commerciale Mixte, Mlle Andrée Lacroix a roulé le meilleur simple chez les dames avec une partie de 131, alors que Jean-Luc Poulin obtint encore la plus belle partie chez les hommes avec 158.

Mlle Laurette Poulin est encore la vedette de la Ligue des Bureaux Mixte avec une partie de 148. Jules M. Moisan réussit le

meilleur simple tout en gagnant le dollar du Nettoyeur Vachon.

Lors de la rencontre du 5 novembre, dans la Ligue de la Légion, les étoiles de ce programme furent Jean-Guy Rancourt avec une partie de 186, Paul-Emile Provost 143 et Guy Rancourt 144.

Le plus gros simple dans la ligue du Rexall, fut enregistré par un nouveau venu M. O. Lemieux, géant de la Banque Canadienne avec une partie de 156, c'est ce qui a donné la victoire à son équipe sur le Seagram.

Théâtre SAINT-PROSPER

Samedi, dimanche,
La Vallée du Jugement

avec Gregory Peck et Greer Garson.

Mercredi, jeudi,
19-20 novembre

La Tigresse

avec Elizabeth Scott, et Dan Duryea.

Prix aux quilles

(suite de la page 6)

Le Garage Rodolphe Poulin, St-Georges Station, donne aussi à toutes les semaines un prix d'un dollar à son équipe pour une partie-surprise.

M. Gérard Rodrigue, propriétaire de la Boulangerie St-Georges, 1ère Avenue, St-Georges Est, donne un dollar par semaine au joueur de son équipe qui fera la plus belle partie.

L'Imprimerie Moderne, 1ère Avenue, St-Georges Est, donne aussi pour cette semaine, un prix pour la plus belle partie chez les hommes.

POUR UNE AGREABLE SOIRÉE...

Depuis quelque temps, tout annonce l'approche de l'hiver. Déjà, la première neige a fait son apparition. Tout prédit un hiver rigoureux.

A la venue de ces jours froids, les veillées semblent plus longues... Pourquoi ne pas les passer agréablement? Bien enfoncé dans un fauteuil, au son d'une douce musique, quel plaisir d'entamer un beau livre.

Mais, pour lire, il faut des livres; et, où les prendre? Les acheter? Ça coûte trop cher, direz-vous. Alors, pourquoi ne pas les louer? Pour le prix d'un livre, vous pouvez en lire dix. N'est-ce pas une aubaine?

La J.O.C. vous offre cette aubaine dans son Biblio Service. Tous les dimanches, après les messes de huit et dix heures, rendez-vous au local jockey, et là, vous pourrez choisir les livres qui vous intéressent.

Dimanche prochain, j'attends plusieurs nouveaux lecteurs, et il me fera plaisir de leur exhiber les volumes du Biblio.

Biblio Service

SAINT-PROSPER

DERNIER HOMMAGE A M. JOSEPH BROUSSEAU — D'imposantes funérailles ont été faites à M. Joseph Brousseau le 31 octobre, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis. M. Brousseau est décédé à l'âge de 64 ans et 5 mois. Il était l'époux de dame Amanda Dumas.

La levée du corps a été faite par M. l'abbé Thomas Ennis, curé de St-Honoré. Le service a été chanté par M. le curé Horace Labrecque, assisté de MM. l'abbé Ennis et de M. le vicaire Richard, comme diacre et sous-diacre.

La croix était portée par M. Yvan Morin, maire, accompagné de M. J.-H. Larochelle.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Benoît Morin, Emile Dulac, Aristide Drouin, J.-A. Bernier, J.-A. Gilbert, Louidas Quirion. Porteurs d'honneur: MM. David Champagne, Maxime Larochelle, J.-A. Dumas, Cléophas Larochelle, Adolphe Larochelle, Octave Paquet, anciens maires et conseillers.

La quête a été faite par MM. Edgar Samson et Arthur Morin.

Le regretté défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, trois enfants, Mme Armand Doyon (Thérèse), de St-Lambert, Mlle Juliette Brousseau, institutrice, et Léo Brousseau; ses frères: Fr Gastien, des FF. de la Charité, MM. François, Georges, Vilmaire, Louis, Wilfrid, Paul-Eugène et Conrad Brousseau; ses beaux-frères et belles-sœurs, M. Louidas Grondin, M. Pit Dumas, Mlle Adélie Dumas, Révêrte Mère Saint-Vincent de Paul, des SS de la Charité de St-Louis de France, et une belle-fille, Mme Léo Brousseau.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Giguère & Frères de St-Georges.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

BANQUET AUX HUITRES — Le premier novembre a eu lieu, à la salle paroissiale, un banquet aux huitres, organisé par les Chevaliers de Colomb.

NAISSANCES — M. et Mme Raoul Giroux font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Jacques, Claude. Parrain et marraine, M. et Mme Réal Gilbert. Porteuse, Mme Lionel Pruneau.

M. et Mme Lucien Caouette font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marthe, Madeleine. Parrain et marraine, M. et Mme Aimé Caouette; porteuse, Mme Rosaire Plante.

THEATRE ST-ZACHARIE

Samedi, dimanche
15-16 novembre

Le Roi de la Vallée

en couleurs
avec Howard Duff et Ann Blyth

Mardi, jeudi
18-20 novembre

L'Impasse maudite

avec James Mason et Marta Toren.

LE THÉÂTRE LYRIQUE Molson

"Les Pêcheurs de Perles"
avec Nelly Mathot
Roger Doucet
Chs Danforth

Poste CBF
lundi 17 nov.
de 9 h. à 10 h.

A M. et Mme Clément Samson, un fils, Kevin, Richard. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Samson.

A M. et Mme Arthur Poulin, une fille, Marthe, Rolande. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Goulet; porteuse, Mlle Rita Poulin.

A M. et Mme Ovila Roy, un fils, Pierre Benoit. Parrain et marraine, M. Pierre Larochelle et Mme Alfred Paquet; porteuse, Mme Maurice Binet.

DECES DE Mlle LILIANE MORIN

Une famille bien connue de St-Georges vient d'être éprouvée par la mort de Mlle Liliane Morin, fille de M. et Mme Nelson Morin (Clara Vallée), décédée le 4 novembre à l'Hôtel-Dieu de Québec, après une longue maladie. Elle était âgée de 27 ans et 6 mois.

La dépouille mortelle fut transportée à St-Georges par le fourgon de la maison Giguère et Frère, à la résidence de M. et Mme Morin.

Outre ses parents, mademoiselle Morin laisse dans le deuil trois frères: MM. Ovide Morin, Orlando Morin, tous deux de St-Georges et M. Léo-Brod. Morin, de Beauveville; trois sœurs, Mme Philippe Gauthier (Jeanne d'Arc) de Québec, Mme Réginald Mathieu (Elizabeth), de St-Georges et Mlle Réjane Morin, de Schenectady, N.Y. Lui survivent également ses beaux-frères: MM. Philippe Gauthier et Réginald Mathieu, et ses belles-sœurs, Mmes Ovide, Orlando et Léo-Brod Morin.

Les funérailles eurent lieu en l'église de l'Assomption, samedi dernier, le 8 novembre, à 10 h., au milieu d'une assistance nombreuse. Les Filles d'Isabelle, de St-Georges, conduisaient le cor-

tège, drapeau en tête, dans leurs uniformes de cérémonie. Un landeau de fleurs précédait le défilé.

La croix était portée par M. Jean-Marc Thibaut accompagné de M. Claude Poulin. Portaient le cercueil: MM. Robert Pelchat, Edouard Thabet, Jean-Paul Gosselin, St-Georges Poulin, Armand Poulin et Jules-Aimé Lessard.

La levée du corps fut faite par M. le Curé Jean Duval et le service chanté par M. l'abbé J.-Chs. Baillargeon assisté de MM. les abbés Jos. Fortin et Godéric Blanchet comme diacre et sous-diacre. La quête fut faite par deux Filles d'Isabelle, Mmes Arthur Thibaut et Emile Forget.

Les funérailles étaient sous la direction de la maison Giguère et Frère, de St-Georges. Nos plus sincères condoléances à M. et Mme Morin et à toute la famille que ce deuil afflige.

ST-JEAN DE LA LANDE

(suite de la page 2)

ville, chez M. et Mme Albert Veilleux. Mlle Violette Veilleux, également de l'école normale de Beauveville, chez sa mère Mme Vve Georges Veilleux.

M. et Mme Hector Paré et leur fillelette Lisette, de Hereford, Cté Compton, en visite chez M. Lionel et L. Philippe Thibodeau.

Baptêmes

M. et Mme Alcide Roy annoncent la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Martial-Jules-Aimé. Parrain et marraine M. et Mme Georges-Aimé Roy.

Marie Adrienne Marielle, enfant de M. et Mme Raoul Lessard. Parrain et marraine M. et Mme Zéphirin Fortin.

Joseph Marcel Bruno, enfant de M. et Mme Rosaire Champagne. Parrain et marraine M. et Mme Gérard Champagne.

Accidents

Deux jeunes gens ont été légèrement blessés, mardi dernier, lorsque les freins de camion dans lequel ils voyageaient ont soudainement manqué.

Il s'agit de MM. Maurice Bourque et Fernando Rodrigue, de St-Jean de la Lande. Le camion était conduit par M. Bourque, lorsque les freins manquèrent et le camion prit le fossé et capota. M. Bourque se trouva pris sous le camion. Un remorqueur et une ambulance furent demandés sur les lieux. On sortit M. Bourque que l'on croyait sérieusement blessé. On le transporta à l'hôpital de Thetford. Après examen, on constata qu'il souffrait d'un violent choc nerveux et de quelques douleurs aux jambes.

Son compagnon s'en est tiré avec quelques égratignures et une peur noire.

Deux camions sont entrés en collision sur la route St-Georges-Jackman. L'un des camions conduit par M. Marcel Poulin est complètement hors de service. Heureusement, personne ne fut blessé. L'accident est attribué à la route glissante.

Cartes Professionnelles

Heures de bureau:
3 h. à 6 h. p.m.
Tous les jours sauf le samedi

THERESE LEMAY - LAVOIE

Avocate
1ère avenue, St-Georges Est
Tél. 551
Edifice Central

Dr L. P. PELCHAT

Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux. Tél. 351
1ère Ave. St-Georges-Est

Dr L.-P. GAGNON

Chirurgien-Dentiste
1ère Ave — Tél. 278
VILLE ST-GEORGES

HUBERT GENDREAU, O. D.

Optométriste — Spécialiste pour la vue.
— Verres ajustés —
Bureau: 9 à 12 a.m. — 1.30 à 6 p.m. — Le soir sur appointment
Edifice Nicolas Tavel, 2ème plancher.
322 — 1ère Avenue — Tél. 320 — Ville de St-Georges

GEORGES-E. THIBAUDEAU

M. R. A. I. C.
ARCHITECTE
ST-GEORGES DE BEAUCE
Tél. 508

GREGOIRE POULIN

Licencié en droit
Comptable public enregistré
Tél. 353
1ère Ave
ST-GEORGES-EST

PAUL-E. BAILLARGEON

AVOCAT
VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

JULES DEBLOIS, B. S. A., I. F.

Arpenteur Géomètre
Bornage, Lotissement, Cadastre, etc.
certificat de localisation
Bureau "Kennebec Construction Cie Ltée", Tél. 402
Rés.: 22ème Rue Rés.: Tél. 297
VILLE SAINT-GEORGES-EST

DR VICTOR CLOUTIER

Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle
Le soir sur rendez-vous. — Aucun cas de maternité.
1ère Ave
ST-GEORGES-EST

DOCTEUR H.-G. HEBERT, B.S.C.

Médecin Vétérinaire
Tél. 123
352, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES

DOCTEUR J. M. CHAMBERLAND

médecine générale
BUREAU: 10 h. à midi, 2 à 5 h., 7½ à 9 h. p.m. tous les jours
TEL. 670
1ère AVE EST
Edifice Central

LOUIS-ROBERT RUEL, I.S.C. c.a.

Comptable Agréé
Syndic Licencié
Tél. 559
1ère Avenue
ST-GEORGES, Bee

DOCTEUR RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE,
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES.
Ville St-Georges Est, — Près du pont — Tél. 61

Dans nos Théâtres

Vimy

Jeudi, vendredi,
13-14 novembre

La Vierge de Fatima

avec Ines Orsini et Fernando Rey.

Samedi, dimanche, lundi
15-16-17 novembre

Deux Nigauds au Collège

avec Abbott et Costello.

L'Emprise

avec Belita et Preston Foster.

Mardi, mercredi, jeudi,
18-19-20 novembre

La Fille des Marais

avec Ines Orsini et Mauro Matteucci.

CENTRE PAROISSIAL

St-Martin

Jeudi, samedi
13-15 novembre

Les Amants passionnés

avec Trevor Howard et Ann Todd.

Dimanche, 16 novembre

Les Hommes du monde

avec Abbott et Costello.

Jeudi, samedi

Opium

avec Dick Powell et Signe Hasso.

Royal

Jeudi, vendredi,
13-14 novembre

Marlène

avec Tino Rossi et Micheline Francey.

Aussi

L'Atomique M. Placido

avec Rellys et Lilian Bert.

Samedi, dimanche
15-16 novembre

Le baiser de minuit

en couleurs
avec Mario Lanza et Kathryn Grayson.

Jeudi, vendredi
20-21 novembre

Le Signal Rouge

avec Eric Von Stroheim et Denise Vernac.

Aussi

Le choix des anges

avec Gino Becci et Marielle Lotti.

THEATRE FRONTENAC

St-Gédéon

Samedi, dimanche
15-16 novembre

Smith le faciturne

en couleurs
avec Brenda Marshall et Alan Ladd.

Mercredi, jeudi
19-20 novembre

Les Compagnons de la Gloire

avec une Troupe d'Étoiles.
SERIE EPISODE 7

Pourquoi est-il le meilleur? *Qualité*

THE "SALADA"

Album sportif du Progrès

par Claude POULIN

Maurice RICHARD — Le record des francs buts de la N.H.L. est maintenant détenu par le plus grand joueur de hockey Maurice Richard. En effet samedi soir il déjouait Al Rollins après 10.01 minutes de jeu dans la seconde période. Il s'agissait de son 325 ième but depuis qu'il joue avec les Canadiens.

Dans cette même soirée, Elmer Lach obtenait son 200 ième franc but. La rondelle avec laquelle Richard a scoré sera envoyée à la Reine Elisabeth.

La Ligue JUNIOR A Provinciale — Les Citadelles de Québec sont en première position sur un pied d'égalité avec les Canadiens de Montréal. Les Cits ont maintenant neuf gains consécutifs à leur crédit.

Jacques LAVOIE — Samedi soir dernier, nous faisons la rencontre du pilote du club de hockey de Beauveville, Jacques Lavoie.

Lavoie est natif de St-Jérôme, Lac St-Jean; il est maintenant âgé de 35 ans. Durant les années 1943 à

1949, il s'est aligné avec les clubs Providence, Cleveland de la ligue Américaine. L'an dernier il jouait avec le Mont-Joli de la ligue du Bas du Fleuve. Beauveville a certainement fait une très belle acquisition et nous souhaitons à Lavoie une fructueuse saison.

LES NOUVELLES SPORTIVES

par Roland INKEL

Des dispositions sont présentement prises entre la Société Radio-Canada et le Forum de Montréal, pour que les joutes du Royal de la ligue Senior du Québec, soient télévisées. Les commentaires seront faits en français. Entre chaque période, il y aura le résumé en anglais. La première des 13 joutes locales du Royal qui seront télévisées est celle du 9 novembre alors que les As de Québec seront au forum. La piste de courses de Thorncliffe, Ont., sera démolie l'an prochain et le terrain sera vendu pour un projet de construction de maisons. Le mot d'ordre de l'organisation des Tigres de Victoriaville de la ligue Intermédiaire "A" des Cantons de l'Est cette saison est: "Encouragez-nous à vous donner du bon hockey cet hiver". Ce mot devrait aussi être à l'honneur dans notre ville. Good Time, le cheval qui a remporté le plus de bourses au monde, s'est éloigné de ses rivaux, alors qu'il a remporté une bourse de \$15,000 à la piste de Yonkers, N.Y. Le cheval a franchi le mille en 2.01 minute. Frank Ewin a conduit le coursier de six ans à cette brillante victoire. Une bataille entre Guy Labrie, du Sherbrooke et Georges Bougie, du Valleyfield, a failli dégénérer en bagarre générale. Toutefois les Braves n'avaient pas goûté le crochet de Moreshouse, le juge de lignes, qui envoya Bougie au pays des rêves, alors que ce dernier s'attaqua sauvagement à lui. Depuis Bougie est suspendu indéfiniment. M. Jean-Marc Labbé, d'Arthabaska, a été nommé président de la ligue de hockey des Bois-Francs. Cette ligue comprend cette saison: Panthères de Victoriaville, Castors d'Arthabaska, Warwick, Daveluyville et Asbestos. Les clubs Princeville et Danville ont suspendu leurs activités pour cette saison du moins. Cette ligue est de calibre intermédiaire "B". Gerry McNeil reviendra dans les buts du Canadien, peut-être vers le 13 novembre. Henry "Pappy" Gault, champion poids coq d'Amérique du Nord, a reçu une offre pour un combat de championnat mondial, contre Vic Towell. Le combat aurait lieu en Afrique du Sud, en mai prochain. Une rumeur circule à l'effet que Gerry Gosselin soit nommé gérant général des Cubs de Drummondville, de la ligue Provinciale de baseball, l'an prochain. La présente semaine est celle du souvenir; ayons une bonne pensée pour tous les bons sportifs et les athlètes des différents sports qui ont donné leur vie pendant les deux guerres mondiales pour la liberté avec laquelle nous pouvons être aujourd'hui les sportifs de demain. Pat Coburn, joueur de défense a été mis sous contrat par le club New-Westminster de la ligue de hockey de l'ouest. Le club Edmonton recevra Clarence Raglan, ex-Red Wings, de Détroit, en échange. En l'absence du gardien de buts Hal Murphy, pré-

Célébration...

(suite de la 1ère page)

2—M. le Dr Raoul Poulin, M.P., St-Martin.

3—Quartier Général du Régiment de la Chaudière de St-Romuald, déposée par le capitaine Fernand Turmel.

4—La Légion Canadienne, succursale Chaudière de St-Joseph, déposée par M. Henri-Paul Groudin.

5—Municipalité de Vallée-Jet, déposée par M. le maire Antonio Labbé.

6—Municipalité du village de St-Joseph, déposée par M. le maire J.-Aug. Doyon.

7—Municipalité de paroisse St-Joseph-Est, déposée par M. le maire J.-D. Vachon.

8—Municipalité de Ville St-Georges-Est, déposée par M. le maire Josaphat Poulin.

9—Municipalité de St-Georges-Ouest, déposée par M. le maire Pamphile Rodrigue.

10—Les Chevaliers de Colomb du 4ème degré de la Beauce, déposée par M. Gérard Poulin, I.n.

11—Les Chevaliers de Colomb du conseil 2822, St-Joseph, déposée par M. Emile Petit, g.c.

12—Les Céramistes Paysans de la Beauce, déposée par M. Damien Doyon.

13—The Shawinigan Water & Power, de St-Joseph, déposée par M. Léo Richard.

14—J. L. Vachon & Fils, Ltée, de St-Joseph, déposée par M. J.-L. Vachon.

15—Légaré Enr., de St-Joseph, déposée par M. Jean Légaré.

Le capitaine abbé Fernand Cliche, du Séminaire de St-Georges, récita ensuite les prières d'usage pour le repos de ceux qui sont morts au champ d'honneur. Entre le Dernier Appel et le Réveil, toute la foule observa religieusement deux minutes de silence, puis le député fédéral, M. le Dr

Prix gagnés aux quilles

Andrée Lacroix remporte le prix offert par la Boulangerie St-Georges avec une partie de 131.

Le prix offert par le Nettoyeur J. A. Vachon a été remporté par M. Jules Moisan.

M. Gaston Morissette remporte le prix offert par le Garage Rodolphe Poulin.

Prix aux quilles pour cette semaine

L'Imprimerie Moderne, 1ère Avenue, St-Georges-Est, donne pour cette semaine un prix pour la plus belle partie chez les dames.

Le Nettoyeur J.-A. Vachon & Fils, 2ème Avenue, St-Georges Est, donne à toutes les semaines un prix de un dollar à son équipe.

(suite à la page 5)

Exigez de votre épicier ou restaurateur l'eau minérale NATURELLE

ABENAKIS

Arthur Grenier Liée (Coca-Cola)

St-Georges de Beauce Tél. 109

SENSATIONNELLE VENTE

DE CAMIONS NEUFS

GMC

Nous avons en mains tous les modèles pour livraison immédiate

- SEDAN DE LIVRAISON
- PANEL ½ TONNE
- PICK-UP ½ 1 TONNE
- CHASSIS et CABINES tous les modèles de 2 tonnes, 2½ tonnes, 3 tonnes (Heavy duty)

Pendant cette grande VENTE nous accordons les plus hauts PRIX pour camions usagés.

N'achetez pas un camion sans demander nos prix.

Conditions de paiement à la portée de tous.

GARAGE J.-WILFRID MORIN

Pontiac - Buick
G. M. C.

Tél. 194 - 517 VILLE ST-GEORGES-EST

Afin d'améliorer davantage son service à une clientèle toujours grandissante

LA MAISON GIGUÈRE & FRÈRE

Ville de St-Georges

a fait l'acquisition de ce superbe corbillard-ambulance combiné

CADILLAC MILLER 1952



Nous vous offrons de plus un service supplémentaire que vous apprécierez à sa juste valeur: Notre ambulance vient d'être munie de réservoirs d'oxygène et du resuscitateur que nous pouvons vous servir à domicile.

Notre maison fait partie de l'A.F.D.S., l'Association de tous les directeurs de funérailles du monde entier. Si quelqu'un de votre famille décède à l'extérieur, confiez-nous le cas; nous réglerons tout sans charge additionnelle.

Giguère & Frère

Directeurs de Funérailles

SERVICE D'AMBULANCE — SALON FUNÉRAIRE

507, 1ère Avenue Tél. 230

Ville de St-Georges, Beauce

L'HON. VAILLANCOURT A SAINT-JEAN

L'honorable Cyrille Vaillancourt, gérant général des caisses populaires, était à St-Jean de la Lande mercredi à l'occasion d'une assemblée de propagande organisée par les directeurs de la Caisse Populaire de cette municipalité.

Faites votre chez-vous à Montréal au

Central Lodge

Résidence Hôtel

2057 rue VICTORIA (à l'arrière d'Eaton)

Tél. LANCASTER CRDR - Mme Y. Bibault

- Propreté - Confort - Service

Drouin & Paquet

Bœuf frais haché (maigre)	39c
Lard haché	49c
Steak minute (fait sensation)	84c
Boudin frais (fait à notre charcuterie) 3 lbs	\$1.00
Raisin Malaga, 3 livres pour	39c
5 pamplemousses pour	39c

PAIN NADEAU

Tél. 214 - 215 Ville St-Georges

SPECIAL DE LA SEMAINE

au

GARAGE J.-WILFRID MORIN

CAMION DODGE 1950 1 TONNE

avec

boite en bois - 2 pneus neufs - en condition pour l'hiver (antifreeze, licence, etc.)

PRIX TRES SPECIAL

ATTENTION SPECIALE AUX COMMERÇANTS D'ANIMAUX

TEL. 194-517 - 2ème Ave - VILLE ST-GEORGES-EST

GILBERT

Radio & Télévision Service Eng.

Antonio GILBERT, M. EL. R. T. U., prop.

SPECIALISTES DE LA REPARATION

Radios - Télévision

Laveuses - Fers à repasser

Grille-pain - Moteurs

Générateurs - Démarreurs etc., etc., etc.



Sur un simple appel au No 444, nous irons chercher vos accessoires et nous vous retournerons dans le plus bref délai.

GILBERT RADIO & TELEVISION SERVICE ENRG.

2 ième AVE, coin 22 ième - VILLE ST-GEORGES-EST - TEL. 444

Pourquoi payer plus

Il est si facile d'économiser en achetant au bon endroit au

MAGASIN TAWEL

Vous trouverez toujours les meilleures valeurs au plus bas prix.

Chaussettes en laine et nylon, pour dames couleurs et grandeurs assorties	0.59
Bas en nylon, 45 et 51 gauge	0.95
Pantouffles avec fourrure, 3 à 9	0.98
Slips pour dames, taillés sur le droit 32 à 42	1.39
Jupes en gabardine, styles nouveaux, couleurs assorties, 12 à 20	2.95
Combinaisons ouatées, pour hommes, 34 à 44	2.69

POUR TOUS LES MEMBRES DE LA FAMILLE le plus grand assortiment de caoutchoucs: rubber d'ouvrage, claques et pardessus en nylon, velours et caoutchouc.

VOTRE VISITE SERA APPRECIÉE

NICHOLAS TAWEL

Magasin de Nouveautés

VILLE de ST-GEORGES Cté Beauce

Raoul Poulin, prononça un discours en rapport avec la célébration du jour. Auparavant, Me Robert Cliche, de St-Joseph avait parlé au nom des vétérans de la Beauce.

Il s'intéresse depuis plusieurs années au Service de Préparation au Mariage, tant à Montréal qu'à Québec.

Marié depuis 1945, il est père de deux enfants (et ¾) !!!

Le PUBLICISTE

La Cour annule...

(suite de la 1ère page)

On se perd maintenant en conjecture sur les conséquences du jugement dans cette affaire. Il est possible (et c'est leur droit) que les demandeurs se rendent en cour d'appel. Il est possible aussi qu'une entente soit faite entre les deux parties ou qu'une nouvelle évaluation soit exigée.

M. J.-P. Lefebvre...

(suite de la 1ère page)

tes à la Centrale de la J.E.C. de 1944 à 1947. On le nomme ensuite Secrétaire National de la Ligue Ouvrière Catholique, poste qu'il oc-



UNE NOUVELLE CREATION

DANS LES PALETOTS DE LUXE



Avec orgueil et une conviction absolue... nous recommandons le paletot MOORDALE à tout homme qui désire posséder un paletot de qualité vraiment distinctive et superbe.

MARC Roberge